

## கண்டோன் வெளட்டிலுள்ள (Canton of Vaud)

### பெற்றோர்கள் மற்றும் கல்வி நிபுணர்களுக்கான தகவல் - கொரோனா வைரஸ் (கோவிட் -19)

#### தகவல் புதுப்பிப்பு

கல்வி நிறுவனங்கள், பள்ளிகள் மற்றும் குடியிருப்பு பராமரிப்பு நிறுவனங்கள் பாலர் கல்வி மற்றும் பாடத்திட்டம் சாராத தினப்பராமரிப்பு மையங்களுக்கு அர்ப்பணிக்கப்பட்ட இந்த வலைப்பக்கம் சூழ்நிலையின் பரிணாமத்திற்கு ஏற்ப புதுப்பிக்கப்படுகிறது.

மார்ச் 25 பதிப்பு இரவு 7:02 மணி.

#### பள்ளி போர்டிங் சேவையால் எந்த பெற்றோர் சம்பந்தப்படுகிறார்கள்?

மார்ச் 17, 2020 அன்று நடைமுறைக்கு வந்த பெடரல் கவுன்சில் கட்டளை (கட்டளை 2 COVID-19, சட்டப்பிரிவு 5 பத்தியானது 3) நோய் பரவுவதை விரைவில் தடுக்க, மிகவும் பாதிக்கப்படக்கூடியவர்களைப் பாதுகாக்கவும் மற்றும் நம் சுகாதார அமைப்பின் சரிவைத் தவிர்க்க எல்லாவற்றையும் செய்யவும், புதிய நடவடிக்கைகளை அமலுக்கு கொண்டு வருகிறது.

சில தொழில் வல்லுநர்கள் தொடர்ந்து தங்கள் பணியிடத்திற்குச் செல்ல வேண்டியிருக்கும். முதலாளிகள் வழங்கும் தொலைதூர வேலை தீர்வுகள் அல்லது தொழில்முறை அல்லாவிட்டால் தனிப்பட்ட சூழலில் ஹோஸ்டிங் தீர்வுகள் தங்கள் குழந்தைகளுக்கு முன்னுரிமையாக அளிக்கப்பட வேண்டும். இது சாத்தியமில்லாதபோது, ஒரு தனியார் தினப்பராமரிப்பு தீர்விலிருந்து பெற்றோர்கள் பயனடைய முடியாத குழந்தைகளுக்கு பள்ளி போர்டிங் சேவை கிடைக்கிறது. குறிப்பாக ஆபத்தில் இருக்கும் நபர்களுக்கு இந்த கடமையை ஒப்படைக்க முடியாது. இந்த சேவை பெற்றோருக்கு, குறிப்பாக கீழ்க்கண்டவற்றில் சம்பந்தப்பட்டவர்களுக்கு கிடைக்கிறது:

- சுகாதார அமைப்புகளின் பணியாளர்கள்;
- சிறை ஊழியர்கள், உள்ளே அழைக்கப்பட்ட பாதுகாப்புப் பணியாளர்கள் மற்றும் அத்தியாவசிய மாநில பணிகளைச் செய்யத் தேவையான ஊழியர்கள்;

- உணவு மற்றும் அடிப்படை தேவைகளை வணிகங்களுக்கு அளிக்க தேவைப்பட்ட மற்றும் அழைக்கப்பட்ட ஊழியர்கள்;
- பள்ளி ஹோஸ்டிங் (இடவசதி) சேவையை வழங்கும் ஊழியர்கள்.

இந்த பெற்றோர்கள் தங்கள் குழந்தைகளை அவர்கள் கல்வி கற்கும் ஸ்தாபனத்தின் செயலகத்திற்கு எடுத்துச் செல்ல வேண்டியதன் அவசியத்தை அறிவிக்க வேண்டும். ஒவ்வொரு குழந்தையும் தங்கள் மதிய உணவை பாரசீலாக தங்களுடன் எடுத்துச் செல்ல வேண்டும்.

மேலும் விவரங்கள்:

- [Décision n° 167 : « Dispositions de mise en œuvre du service d'accueil scolaire \(SAS\) \(COVID 19\) »](#) (தீர்ப்பு எண் 167: "பள்ளி ஹோஸ்டிங் சேவையை (SAS) செயல்படுத்துவதற்கான ஏற்பாடுகள் (COVID 19)")
- [PDF du service d'accueil scolaire](#) (பள்ளி சார்ந்த இடவசதி சேவையின் PDF)

## கல்வி நிறுவனங்கள் ஏன் மூடப்பட்டுள்ளன?

வளர்ந்து வரும் சூழ்நிலையை எதிர்கொண்டு, வெளட் (Canton Vaud) மண்டலமானது, பெடரல் கவுன்சிலுடன் கலந்தாலோசித்து, ஆபத்தில் உள்ளவர்களை மற்றும் 65 வயதிற்கு மேற்பட்டவர்களை பாதுகாப்பதற்கான விதிவிலக்கான முன்னோடியில்லாத நடவடிக்கைகளை எடுக்க, மற்றும் சுகாதார அமைப்பை ஆதரிக்கவும் முடிவு செய்துள்ளது.

இந்த திங்கட் கிழமை, மார்ச் 16 தொடக்கத்தில் இருந்து ஏப்ரல் இறுதி வரை, கட்டாய கல்வி நிலையங்கள் மற்றும் மேலதிக கல்வி கல்லூரி மாணவர்கள் மற்றும் ஆசிரியர்கள் இனி தங்கள் கல்வி நிலையங்களுக்கு செல்லாமல் வீட்டிலேயே தங்கி வைரஸ் பரவுவதை எதிர்த்துப் போராடுதல் வேண்டும். திட்டமிடப்பட்ட நாட்களில் பயிற்சி பெறுபவர்களுக்கும் இது பொருந்தும். முடிந்தவரை பலர் வீட்டில் தங்குவது மிகவும் முக்கியம். சுகாதார அமைப்பை ஆதரிப்பதற்காக, ஒவ்வொரு கட்டாய பள்ளி நிறுவனத்திலும் காலை 7:00 மணி முதல் மாலை 6:30 மணி வரை பள்ளி ஹோஸ்டிங் சேவை வழங்கப்படும்.

## ஏன் முன்பே மூடப்படவில்லை?

OFSP மற்றும் கன்டோனல் மருத்துவரின் பரிந்துரைகளை நாங்கள் பின்பற்றினோம். கேன்டனில் தொற்றுநோயின் வளர்ச்சியைக் குறிப்பிட்டு, தலையிடுவதற்கான எங்கள் சாத்தியக்கூறுகளை ஆராய்ந்த பின்னர், குழந்தைகளை தாத்தா பாட்டியிடம் அனுப்பாமல், மக்கள்தொகையை ஆபத்திலும் வைக்காமல், தொலைதூரக் கல்விக்கு மாறிக்கொள்ள எங்களுக்கு ஒரு தீர்வு கிடைத்தது. இந்த பள்ளி ஹோஸ்டிங் (இடவசதி) சேவை சுகாதார அமைப்பை பாதிப்பதைய அனுமதிப்பதில்லை. பெடரல் கவுன்சிலுடன் கலந்தாலோசித்து ஒரு கூட்டு முடிவை எடுக்குமாறு பரிந்துரைக்க, பிற பிரெஞ்சு மொழி பேசும் மண்டலங்களில் உள்ள எங்கள் சகாக்களை நாங்கள் விரைவாக தொடர்பு கொண்டோம்.

## படிப்புகள் தொடருமா?

ஆம், ஆனால் தூரத்திலிருந்து. மார்ச் 16 திங்கள் நிலவரப்படி, வீட்டுப் பாடங்களைத் தொடர தொலைதூரக் கல்வி முறை அமைக்கப்படுகிறது. ஒவ்வொரு வகுப்பு ஆசிரியரும் ஒவ்வொரு குடும்பத்துடனும் தொடர்பை ஏற்படுத்துகிறார். பல வாரங்களுக்கு துண்டிக்கப்பட்டிருந்தாலும், 2019-2020 பள்ளி ஆண்டு கட்டாய பள்ளிப்படிப்பு கணக்கில் எடுத்துக்கொள்ளப்படுகிறது. படிப்புகளின் உள்ளடக்கத்திற்கு முன்னுரிமை அளிக்கப்படுகிறது, ஆசிரியர்கள் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட கருப்பொருள்களில் தேர்வுகளை செய்கிறார்கள் மற்றும் சாதனைகளை ஒருங்கிணைக்கிறார்கள். தொலைதூரக் கல்வி குறைந்தது ஏப்ரல் இறுதி வரை நீடிக்கும்.

மேலும் விவரங்கள்:

- [Décision n° 166 : « Dispositions de mise en œuvre de l'enseignement à distance dans l'enseignement obligatoire \(COVID 19\) » du 24 mars 2020](#) (தீர்ப்பு எண் 166: மார்ச் 24, 2020 இன் “ கட்டாய பள்ளிப் படிப்பில் தொலைதூரக் கல்வியை (COVID 19) செயல்படுத்துவதற்கான ஏற்பாடுகள்”)
- [Arrêté du 23 mars 2020 sur les mesures d'accompagnement dans le domaine de l'enseignement obligatoire visant à atténuer les conséquences des mesures prises pour lutter contre le coronavirus \(COVID 19\)](#) (கொரோனா வைரஸை எதிர்த்துப் போராடுவதற்கு எடுக்கப்பட்ட நடவடிக்கைகளின் விளைவுகளைத் தணிக்கும் நோக்கில் கட்டாயக் கல்வித் துறையில் வரும் நடவடிக்கைகள் குறித்து மார்ச் 23, 2020 ஆணை (COVID 19))

## உங்கள் பிள்ளைக்கு கணினி வேண்டுமென்று கோரிக்கை விடுக்க யாரைத் தொடர்பு கொள்ள வேண்டும்?

உங்கள் பிள்ளை பள்ளியில் படிக்கும் பள்ளிக்கு உங்கள் கோரிக்கையை நேரடியாக  
உரையாற்றுங்கள். பள்ளியின் தொடர்பு விவரங்கள் உங்கள் குழந்தையின் பள்ளி காலண்டரில்  
பட்டியலிடப்பட்டுள்ளன.

## தேர்வுகள் நடக்குமா?

ஆம், மாணவர்களின் பள்ளி பாடத்திட்டத்தில் தாக்கம் குறைவாக இருக்குமாறு உறுதி படுத்த,  
துறையானது எல்லாவற்றையும் செய்து வருகிறது. வரவிருக்கும் நாட்கள் மற்றும் வாரங்களில்  
பரீட்சைகள் மூலம் பாதிக்கப்பட்ட மேலதிக கல்வி கல்லூரி மாணவர்களுக்கு மேலும்  
துல்லியமான தகவல்கள் வழங்கப்படும். கட்டாய பள்ளிப்படிப்புக்கான ECRகள் ரத்து  
செய்யப்படுகின்றன மற்றும் மேல்வகுப்புக்குரிய உயர்வு குறித்த முடிவுகள், திசையமைவு  
மற்றும் மறுசீரமைப்பு குறித்த தீர்மானங்கள் வகுப்பறை பரீட்சை எின் முடிவுகள்  
அடிப்படையில் எடுக்கப்படுகின்றன.

மேலும் விவரங்கள்:

- [Décision n° 166 : « Dispositions de mise en œuvre de l'enseignement à distance dans l'enseignement obligatoire \(COVID 19\) » du 24 mars 2020](#) (தீர்ப்பு எண் 166: மார்ச் 24, 2020 இன் “ கட்டாய பள்ளிப் படிப்பில் தொலைதூரக் கல்வியை (COVID 19) செயல்படுத்துவதற்கான ஏற்பாடுகள்”)
- [Arrêté du 23 mars 2020 sur les mesures d'accompagnement dans le domaine de l'enseignement obligatoire visant à atténuer les conséquences des mesures prises pour lutter contre le coronavirus \(COVID 19\)](#) (கொரோனா வைரலை எதிர்த்துப் போராடுவதற்கு எடுக்கப்பட்ட நடவடிக்கைகளின் விளைவுகளைத் தணிக்கும் நோக்கில் கட்டாயக் கல்வித் துறையில் வரும் நடவடிக்கைகள் குறித்து மார்ச் 23, 2020 ஆணை (COVID 19))

## பயிற்சி பெருகிறவர்கள் தங்கள் பணியிடத்திற்கு செல்ல வேண்டுமா?

பயிற்சி பெருகிறவர்கள் வகுப்பில் இருக்க வேண்டிய நாட்களில் வீட்டிலேயே தங்கி தொலைதூரக் கல்விக்கு மாறுகிறார்கள். மீதமுள்ள நேரம், தங்கள் முதலாளி அதற்கெதிராக தெரிவிக்கிறார்களே தவிர, அவர்கள் தங்கள் வேலை இடத்திற்குச் செல்கிறார்கள்.

**நான் சுகாதார அமைப்பில் வேலை செய்கிறேன், நான் இருத்தல் அவசியம். நான் என் குழந்தைகளுடன் வீட்டில் தங்க இயலாது; நான் என்ன செய்ய வேண்டும்?**

வைரஸுக்கு எதிரான போராட்டத்திற்கு இடையூறு ஏற்படாதவாறு, சம்பந்தப்பட்ட குழந்தைகள் கட்டாய பள்ளிக்கு காலை 7:00 மணி முதல் மாலை 6:30 மணி வரை அவர்களுடைய கல்வி ஸ்தாபனத்தில் பள்ளி ஹோஸ்டிங் (இடவசதி) சேவையின் மூலம் பயனடைகிறார்கள்.

**நான் ஒரு கல்வி நிறுவனத்தில் வேலை செய்கிறேன்; எனது வேலை நாளில் என் குழந்தைகளை கவனிப்பது யார்?**

சம்பந்தப்பட்ட குழந்தைகள் கட்டாய பள்ளிக்கு காலை 7:00 மணி முதல் மாலை 6:30 மணி வரை அவர்களுடைய கல்வி ஸ்தாபனத்தில் பள்ளி ஹோஸ்டிங் (இடவசதி) சேவையின் மூலம் பயனடைகிறார்கள்.

**பள்ளி ஹோஸ்டிங் (இடவசதி) சேவை எவ்வாறு செயல்படுகிறது?**

அதிகபட்சம் 9 மாணவர்களின் வகுப்புகளில் இருத்தல் மற்றும் OFSP (பொது சுகாதார கூட்டாட்சி அலுவலகம்) யின் சுகாதார விதிகளுக்கு கண்டிப்பாக இணங்குதல். இந்த நிறுவனங்கள் திரவ சோப்பு, செலவழிப்பு கை துண்டுகள் மற்றும் தேவைப்பட்டால், ஹைட்ரோ-ஆல்கஹால் கரைசல்கள் வழங்கப்படுகின்றன. பாடநெறி கட்டமைப்புகளுடன் ஒருங்கிணைப்பு நடைபெறுகிறது. பள்ளி விடுமுறை நாட்களில் இந்த ஹோஸ்டிங் (இடவசதி) சேவை வழங்கப்படும்.

வெளட் (Vaud) கல்வி ஸ்தாபனங்களில் எவ்வாறாக நடந்துக்கொள்ள வேண்டும் ?

**New coronavirus** Last update: 6.3.2020

**PROTECT YOURSELF AND OTHERS**

**NEW**

**Keep your distance.**  
For example:

- Protect the elderly by keeping a safe distance.
- Keep your distance from others in a queue.
- Keep your distance at meetings.

**STILL IMPORTANT:**

**Wash your hands thoroughly.**

**Avoid shaking hands.**

**Cough and sneeze into a tissue or the crook of your arm.**

**Stay at home if you have got a high temperature and a cough.**

**Always call ahead before going to the doctor's or the emergency department.**

[www.foph-coronavirus.ch](http://www.foph-coronavirus.ch)



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Bundesamt für Gesundheit BAG  
Office fédéral de la santé publique OFSP  
Ufficio federale della sanità pubblica UFSP  
Uffizi federal da sanadad publica UFSP



Scan for translation

[Site dédié](#) aux conseils et au téléchargement de l'affiche « Nouveau coronavirus : voici comment nous protéger » ("புதிய கொரோனா வைரஸ்: நம்மைப் பாதுகாத்துக் கொள்வது எப்படி" என்ற சுவரொட்டியின் ஆலோசனை மற்றும் பதிவிறக்கத்திற்காக அர்ப்பணிக்கப்பட்ட தளம்)

அடிப்படை ஆலோசனைகள் அனைத்து மாணவர்களுக்கும், பயிற்சி இடங்களில் பள்ளி ஹோஸ்டிங் (இடவசதி) சேவையை பற்றி உறுதி செய்யும் நோக்கத்தோடு, அனைத்து

ஊழியர்களுக்கும் நினைவூட்டப்படுகின்றன மற்றும் அனைத்து நிறுவனங்களிலும் OFSP (பொது சுகாதார கூட்டாட்சி அலுவலகம்) யின் அதிகாரப்பூர்வ சுவரொட்டி மூலம் நன்கு புலப்படும் படி காட்டப்படுகின்றன, அதாவது:

- சோப்பு மற்றும் தண்ணீரில் உங்கள் கைகளை தவறாமல் மற்றும் முற்றிலுமாக கழுவ வேண்டியது அவசியம்;
- கை குலுக்குதல்கள் தவிர்க்கப்பட வேண்டும்;
- ஒருவருக்கொருவர் இடையே உள்ள இடைவெளித்தொலைவை பேணுதல் அவசியம் / நெருங்கிய உடல் தொடர்பைத் தவிர்க்கவும்
- நீங்கள் ஒரு கைக்குட்டை அல்லது உங்கள் முழங்கையின் வளைவில் இரும மற்றும் தும்ம வேண்டும்;
- அறிகுறிகள் ஏதேனும் (காய்ச்சல் மற்றும் இருமல்) இருந்தால், சம்பந்தப்பட்ட வயதுவந்தோர் அல்லது குழந்தை வீட்டில் தங்க வேண்டும். அறிகுறிகள் மோசமடைந்தால், அவர் தனது மருத்துவரைத் தொடர்புகொள்ள வேண்டும்.

நோய்வாய்ப்பட்ட நபர் முழுமையாக குணமடைந்த பின்னரே (காய்ச்சல், காய்ச்சல் மற்றும் இருமல் அறிகுறிகள் நீங்கி 24 மணி நேரத்திற்குப் பிறகு) பள்ளி ஹோஸ்டிங் (இடவசதி) சேவைக்குத் திரும்ப அனுமதியுண்டு. நேர்மறையான பரிசோதனையின் போது, கண்டோனல் மருத்துவரின் கேள்விகளான [FAQ du Médecin cantonal](#) ஐ பார்க்கவும்.

## பயிற்சி பெரும் ஒரு இளைஞர் அல்லது ஒரு பயிற்சி நிபுணருக்கு அறிகுறிகள் இருந்தால் என்ன செய்வது?

காய்ச்சல் மற்றும் இருமல் ஏற்பட்டால், அந்த இளைஞர் அல்லது வல்லுநர் வீட்டில் இருக்க வேண்டும். அறிகுறிகள் மோசமடைந்தால், அவர்கள் தங்களது மருத்துவரைத் தொடர்புகொள்கிறார்கள்.

## எனது நிலையை அல்லது என்னைச் சுற்றியுள்ளவர்களின் நிலையை நான் எவ்வாறு மதிப்பிட முடியும்?

கொரோனாசெக் ([CoronaCheck](#)) என்பது உங்கள் ஆபத்தை அல்லது உங்களைச் சுற்றியுள்ளவர்களின் அபாயத்தை விரைவாக மதிப்பிடுவதற்கும் என்ன செய்வது என்று தெரிந்து கொள்வதற்கும் ஒரு கருவியாகும் (<https://coronavirus.unisante.ch/>).

## சுவிட்சர்லாந்தில் வகுப்பு பயணங்கள் (முகாம்கள் மற்றும் பள்ளி பயணங்கள்) தொடர்ந்து நடைபெறுகின்றனவா?

இவ்வாறான நடவடிக்கைகள் அனைத்தும் பள்ளி ஆண்டு இறுதி வரை ரத்து செய்யப்படுகின்றன.

## வெளிநாட்டு பயணங்கள் தொடர்ந்து நடைபெறுகின்றனவா?

பள்ளி யின் ஆண்டு இறுதி வரை படிப்பு பயணங்கள், முகாம்கள் மற்றும் வெளிநாடுகளில் உள்ள பிற பயணங்கள் ரத்து செய்யப்படுகின்றன.

ரத்து செய்யப்பட்ட பயணங்களுக்காக கட்டப்பட்டுள்ள பணத்தை திருப்பிச் செலுத்தும் நடைமுறைகள் ஆய்வில் உள்ளன.

## உங்கள் கேள்விகளுக்கான பதில் கிடைக்காத கேள்விகள் ஏதேனும் இந்த கேள்விகளில் உள்ளதா?

பின்வரும் எண்களில் ஒன்றை நீங்கள் அழைக்கலாம்:

- தங்கள் குழந்தைகளுடன் கல்வி சிக்கல்களை எதிர்கொள்ளும் பெற்றோர்:  
021 644 20 32 திங்கள் முதல் வெள்ளி வரை 8 மணி முதல் 20 மணி வரை;
- அன்றாட வாழ்க்கையில் சிரமங்களை எதிர்கொள்ளும் குழந்தைகள் அல்லது இளைஞர்கள்: 147, தொலைபேசி தொடர்பு 24 மணி நேரம் உண்டு;
- பள்ளி ஹோஸ்டிங் (இடவசதி), தனியார் பள்ளிகள் மற்றும் பாடநெறிக்கு புறம்பான செயல்பாடுகள் : 021 316 30 21 காலை 8 மணி முதல் மாலை 6 மணி வரை திங்கள் முதல் வெள்ளி வரை;
- தொலைதூர கல்வி மற்றும் கட்டாயக் கல்வி குறித்த மற்ற கேள்விகள்:  
021 316 32 64 காலை 8 மணி முதல் மாலை 6 மணி வரை திங்கள் முதல் வெள்ளி வரை;
- மேலதிக கல்வி (பணிபயில்பவர்கள், உடற்பயிற்சிக் கூடங்கள்): 021 316 62 95 திங்கள் முதல் வெள்ளி வரை 8 மணி முதல் 6 மணி வரை.

## மேலும் அறிந்துகொள்ள



OFSP (பொது சுகாதார கூட்டாட்சி அலுவலகம்) யின் ஆலோசனை நிகழ்நேரத்தில்  
புதுப்பிக்கப்பட்டது. மற்றும் கொரோனா வைரஸ் தகவல் வரி: +41 58 463 00 00 (தினமும், 24  
மணி நேரமும்)

கொரோனா வைரஸ் தொடர்பான மக்களிடமிருந்து வரும் அனைத்து கேள்விகளுக்கும்  
பதிலளிக்கும் நோக்கம் கொண்ட கன்டோனல் ஹாட்லைன்: 0800 316 800 (தினமும் 8 மணி  
முதல் 8 மணி வரை)

சூழ்நிலையின் பரிணாமத்தைப் பின்பற்றவும், உங்கள் கேள்விகளுக்கு பதிலளிக்கவும்,  
<https://www.vd.ch/coronavirus> மற்றும் பயிற்சி தளத்தின் வலைத்தளத்திற்குச் செல்லவும்.